



## PUBLICACIONES

 TRADUCCIÓN: [English](#) | [Português](#) | [Español](#)
**Asociaciones para enfrentar el cambio climático**

15 abril 2010

Este número del periódico electrónico eJournal USA describe una estructura ya comprobada, y otra propuesta, pertinentes a los problemas climáticos actuales.

[Acerca de este número](#)[Asociaciones favorecen las soluciones climáticas a largo plazo](#)[Negocios Limpios fomenta en Polonia el valor económico de la mitigación](#)[Afiliados de asociación hotelera intercambian ideas para enfrentar el cambio climático](#)[Escuelas ecológicas generan novedosas soluciones locales para el cambio climático](#)[Homologar la información acelera la innovación en el ámbito del cambio climático](#)[Vincular a expertos internacionales; resolver los problemas agrícolas locales](#)[Extraer electricidad del océano](#)[Coordinación de buenas ideas genera electricidad secundaria en África](#)[Entrevista: el imperativo de los negocios](#)[Recursos adicionales, en inglés](#)PALABRAS CLAVE: [Energy & Climate](#)
 TRADUCCIÓN: [English](#) | [Português](#) | [Español](#)

 SHARE [Delicious](#) | [Digg](#) | [reddit](#) | [Facebook](#) | [StumbleUpon](#) | [Twitter](#)
[XML](#) | [Correo electrónico](#) | [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- [Português \(PDF 1.4 MB\)](#)
- [Français \(PDF 1.4 MB\)](#)

El Departamento de Estado de los Estados Unidos produce y mantiene este sitio. La inclusión de direcciones externas a este sitio no debe interpretarse como una aprobación de las opiniones contenidas en las mismas o de sus políticas de privacidad.

[Página principal](#) | [Artículos](#) | [Textos y transcripciones](#) | [Folletos](#) | [Libros](#) | [eJournal USA](#) | [Fotos](#) | [Videos](#)
[Quiénes somos](#) | [Comuníquese con nosotros](#) | [Suscríbese a RSS](#) | [Medios sociales](#) | [Privacidad](#) | [U.S. Department of State](#) | [USA.gov](#)
[English](#) | [Français](#) | [Русский](#) | [中文](#) | [Português](#)



## PUBLICACIONES

TRADUCCIÓN: [Español](#) [English](#)

## Acerca de este número

25 agosto 2010



Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

Los problemas más difíciles suelen frustrar hasta los esfuerzos de los ciudadanos más empeñados, de los gobiernos, de las empresas y de otras instituciones. Son las asociaciones las que influyen, de la mejor manera, en las destrezas y los talentos complementarios de los diversos asociados, desatando una polinización cruzada de ideas y conocimientos que, con la acción conjunta, aumentan exponencialmente la capacidad de los asociados para resolver problemas. Con seguridad, entre las respuestas que requiere el cambio climático mundial figura la asociación entre

organizaciones empresariales, académicas y comunitarias, así como entre los gobiernos locales y nacionales.

Este número del periódico electrónico *eJournal USA* describe una estructura ya comprobada, y otra propuesta, pertinentes a los problemas climáticos actuales. El modelo comprobado se concentra en su influencia en la conducta personal y en las prácticas empresariales para lograr ganancias a largo plazo; el otro, en cultivar un entorno creativo en el que los asociados puedan elaborar productos comerciales con beneficio inmediato. Seis estudios de casos ilustran los modelos en acción. Además, el presidente de una organización de inversiones explica cómo las prácticas empresariales ambientalmente adecuadas no son ejercicios meramente altruistas sino iniciativas con un resultado final beneficioso.

El reto mundial al cambio climático requiere, para encontrar soluciones, la contribución de muchas y diversas personas e instituciones. La asociación efectiva facultará a esas personas y agencias a encontrar y poner en práctica a muchas de las respuestas que se requieren.

– *Los editores*PALABRAS CLAVE: [Cambio climático](#), [asociaciones](#), [casos de estudio](#)TRADUCCIÓN: [Español](#) [English](#)SHARE [Delicious](#) [Digg](#) [reddit](#) [Facebook](#) [StumbleUpon](#) [Twitter](#)

El Departamento de Estado de los Estados Unidos produce y mantiene este sitio. La inclusión de direcciones externas a este sitio no debe interpretarse como una aprobación de las opiniones contenidas en las mismas o de sus políticas de privacidad.



## PUBLICACIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) | [Español](#) | [Français](#) | [English](#)
[XML](#) | [Correo electrónico](#) | [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático

## Asociaciones favorecen las soluciones climáticas a largo plazo

### Explicación del enfoque global a local: Recursos globales y respuestas locales:

25 agosto 2010



Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

*Rafal Serafin es asociado principal en el Foro Internacional de Líderes Empresariales o (IBLF), una organización independiente sin fines de lucro que se asocia con empresas de todo el mundo para crear métodos innovadores hacia el desarrollo sostenible. Surinder Hundal es el director de política y comunicaciones del IBLF. Sus direcciones de correo electrónico son rafal.serafin@iblf.org y surinder.hundal@iblf.org.*

Las asociaciones entre gobiernos, empresas y organizaciones de la sociedad civil tienen muchas características necesarias para atender el impacto social, económico y ambiental del cambio climático. Es necesaria la promoción y la habilitación de estas asociaciones, en tanto sigue elusivo el acuerdo internacional sobre la reducción de gases de efecto invernadero. Las negociaciones sobre el clima auspiciadas por las Naciones Unidas deben continuar, pero sólo arrojarán una solución parcial. El enfoque unisectorial de la Organización de las Naciones Unidas funciona exclusivamente con los gobiernos para elaborar y aplicar una solución general de comando y control para reducir las emisiones mundiales de carbono.

El método de la asociación que moviliza recursos, ideas y la participación de los sectores empresariales, la sociedad civil y los gobiernos promete ser más eficaz para diagnosticar las dificultades de la adaptación climática y la elaboración de soluciones posibles. Estas asociaciones, a través de los sectores, pueden ayudar a cerrar la brecha entre las negociaciones globales y las soluciones locales. Las asociaciones también pueden aprovechar los recursos, creatividad humana e ingenio que cada uno de esos sectores tiene en abundancia. Esto contrasta con los regímenes de control, vigilancia y aplicación que tienden a sofocar la innovación y las soluciones creativas a los problemas difíciles.

De manera que la pregunta es: ¿cuáles son las medidas que puedan habilitar las asociaciones para enfrentar el cambio climático?

La presión a los gobiernos para que logren acuerdo sobre la reducción de las emisiones de carbono debe seguir siendo una prioridad, de modo que los líderes de la sociedad civil, de los gobiernos y de las empresas puedan elaborar una acción conjunta para una transición justa y honesta hacia un mundo con bajo carbono. La necesidad y la oportunidad se encuentran en hacer posibles estilos de vida con bajo carbono tanto en el norte como en el sur. Esto significa conectar de manera creativa, y que se refuercen entre ellas, la política y planificación gubernamental con la acción local o comunitaria, los emprendimientos sociales y las oportunidades para los negocios. Pero para que sean eficaces, estas asociaciones deben consistir en colaboraciones que utilicen concientemente las fuerzas de cada sector.

Desafortunadamente, la realidad es que mucho de la promesa y potencial de la asociación intersectorial sigue sin ser aprovechada, o se derrocha con medidas ineficaces o mal administradas.

Parece haber muchas actividades asociadas de poco rendimiento y poca calidad. Muchas se disfrazan de asociaciones, pero son apenas poco más que administración de contratos, donaciones filantrópicas, "negocios como de costumbre", o "decirles a otros qué hacer o pensar". Esta ha sido la experiencia del *International Business Leaders Forum* (Foro Internacional de Líderes Empresariales o IBLF) durante dos décadas de trabajo en procura de posibilitar el accionar de asociaciones intersectoriales para el desarrollo sostenible.

Los participantes en las asociaciones eficaces se comprometerán a compartir riesgos, costos y beneficios; darán un gran valor a la transparencia, y trabajarán para asegurar la igualdad de manera que ningún socio, o parte individual, se apodere de la alianza. La puesta en práctica de estos tres principios es la clave para asegurar una colaboración eficaz para confrontar el cambio climático, que se traduzca en resultados tangibles y sostenibles.

Son deseables por lo menos tres tipos u orientaciones de asociaciones para enfrentar el cambio climático:

**Asociaciones de reducción:** Se concentran en hallar maneras para reducir la intensidad del carbono sin perjudicar las oportunidades del desarrollo. Las asociaciones pueden ayudar a reducir costos y promover el hecho de compartir riesgos, permitiendo que cada socio tenga acceso a la tecnología y aprenda de todos los asociados en todos los sectores.

Un ejemplo es la alianza BP Energía Alternativa con la Fundación Polaca de Asociación Ambiental, instalada desde hace una década en Polonia, para desarrollar un proyecto de movilización de compañías medianas y pequeñas para mejorar su rendimiento medioambiental, participar más en acciones comunitarias para reducir la intensidad del carbono y crecer de manera más competitiva en los mercados locales, nacionales e internacionales. El programa Negocios Limpios ha beneficiado a más de 5.000 compañías medianas y pequeñas al promover la cooperación intersectorial para compartir experiencia y brindar un mecanismo para evaluar y vigilar el impacto medioambiental, incluso la intensidad del carbono. Negocios Limpios fue establecida en Polonia durante la turbulenta transición hacia la democracia y la economía de mercado y ahora incluye aliados internacionales prominentes entre los que se cuentan Cadbury, Toyota y otras compañías mundiales. Ofrece a las naciones en transición a economías de mercado un modelo de cómo usar el poder de la alianza intersectorial para que la reducción de carbono tenga una ventaja competitiva.

**Asociaciones de adaptación:** Se concentran en explotar las oportunidades para el desarrollo en medio de un contexto en evolución. Los socios pueden ayudarse mutuamente a comprender las variaciones del contexto del cambio social y las prioridades locales, identificando nuevas oportunidades de desarrollo y haciendo posible el aprendizaje local o comunitario.

Un ejemplo es la *International Tourism Partnership* (Asociación Internacional de Turismo, o ITP) del IBLF, que alienta y habilita a los hoteles internacionales para conducir sus negocios – desde la compra y cadenas de suministro hasta tratamiento de la basura – de maneras que mejoren el sostenimiento de las comunidades locales en las que operan. Las asociaciones ayudan a los miembros a desarrollar soluciones prácticas para "enverdecer" sus operaciones y compartir experiencias con hoteles más pequeños por medio de manuales, como el de *Environmental Management for Hotels* (Administración Medioambiental de Hoteles), que brinda información confiable sobre cómo los hospedajes pueden lograr operaciones buenas para el medio ambiente y sostenibles.

Al ayudar a los hoteles a aliarse entre ellos y con los líderes de la comunidad local (y *viceversa*), la ITP ha ayudado a la industria hotelera a apreciar mejor el contexto variable del desarrollo social y económico tanto local como global. Desde 1992 la ITP ha contribuido a una cultura de asociaciones adecuadas para el medioambiente en un sector industrial que genera (directa o indirectamente) cerca del 10 por ciento del producto interno bruto mundial.

**Asociaciones de innovación:** Se concentran en desarrollar maneras completamente nuevas de operar, lograr adelantos que interrumpen, o hagan obsoleto, el concepto de "negocios como de costumbre" mediante la creación de una realidad operativa completamente nueva. Estas asociaciones se esfuerzan por crear y mejorar empresas o modelos operativos nuevos, tipos de productos y servicios nuevos e incluso mercados nuevos.

Un ejemplo de esto es el programa *Eco-Schools* (Escuelas Ecológicas) de la *Foundation for Environmental Education* (Fundación para la Educación Medioambiental), una asociación que ayuda a transformar escuelas en ejemplos prácticos de vida con bajo carbono, recursos de conocimiento sobre el desarrollo de bajo carbono y fuentes de inspiración

AGRANDAR 

para la comunidad en general. En el Reino Unido, por ejemplo, la Escuela Tecnológica de Sandwich ha transformado sus operaciones y enfoque educativo, incluso con la instalación de una turbina de viento y otros sistemas de energía renovable. La escuela es un modelo de sostenibilidad para la comunidad en general. La experiencia práctica de decenas de escuelas en el Reino Unido ha llevado al gobierno a comprometerse en ayudar en la conversión de todas las escuelas en escuelas sostenibles.



El programa funciona en más de 50 países con organizaciones no gubernamentales (ONG) que trabajan con los gobiernos nacional y locales y con las mismas escuelas. Los socios incluyen compañías internacionales, como Toyota y HSBC, que esperan crear mercados y consumidores nuevos para la vida de bajo carbono, enlazando sus aspiraciones globales con las operaciones locales.

*Eco-Schools* es una alianza local-a-global en el sentido de que ninguno de los socios está a cargo, pero todos comparten el interés en las innovaciones que aceleren la transición a la vida de bajo carbono. Las escuelas representan una inversión masiva de capital; la reducción de su huella de carbono será un verdadero paso hacia adelante.

Las asociaciones eficaces para enfrentar el cambio climático vinculan lo local con lo global. Al combinar las fuerzas y recursos respectivos de empresas, la sociedad civil y los gobiernos, estas asociaciones ofrecen los medios y oportunidades de crear mayor resistencia local al impacto del clima tanto en el norte como en el sur. Por ejemplo:

- eliminar la baja calidad de combustible por medio de edificios mejores y renovación del aislamiento;
- resolver los problemas de las viviendas inadecuadas y su relación con la mala salud;
- crear sistemas de transporte público que contaminan menos y nuevos programas de transporte sostenibles en las áreas urbanas y rurales;
- evolucionar la producción de alimentos y sistemas de producción de manera más localizada y auto sostenible;
- alentar la propiedad y administración de bienes por la comunidad para generar energía, agua y servicios sanitarios, reciclaje de recursos e intercambio de basura (reuso);
- promover programas de energía regionales de propiedad, administrados por las comunidades para aprovechar las nuevas tecnologías (bio-generación y otras alternativas);
- trabajar con las comunidades locales para administrar la migración, reubicación y diversificación de la población;
- brindar productos y servicios financieros que influyan en la reducción del riesgo y en las oportunidades de desarrollo de las comunidades conscientes del cambio climático;
- ayudar a los trabajadores en las áreas pobres a adquirir las habilidades para construir, mantener y operar la infraestructura requerida por las comunidades locales, basadas en la autosuficiencia y la sostenibilidad.

Las asociaciones con la sociedad civil, los gobiernos y las compañías nacionales e internacionales pueden fomentar el apetito del sector privado para tener más participación. Con demasiada frecuencia se pone a las compañías a la defensiva. Las empresas pueden participar más efectivamente en la solución al cambio climático si participan en la creación de comunidades preocupadas por el problema, especialmente en lo que respecta a las instalaciones de producción. El enfoque local beneficia a las empresas al estabilizar las comunidades en las cuales se encuentran, sus instalaciones y sus empleados. Los residentes de las comunidades conscientes del cambio climático absorben las pericias y capacidades que les pueden ayudar a fortalecer la resistencia de la

comunidad al cambio climático y aprovechar las oportunidades del desarrollo nuevo y sostenible.

La realización del potencial de las asociaciones para el cambio climático requerirá que los líderes privados, públicos y de la sociedad civil reconozcan que las empresas pueden ser parte de la solución compleja de los desafíos del clima que todos enfrentamos ahora y en el futuro. Ya se puede encontrar a estos líderes en las comunidades locales en todo el mundo y también en el ámbito internacional. Al actuar como asociados practicantes más conscientes fortalecen sus asociaciones intersectoriales para construir la capacidad local y global necesaria para tratar con el cambio climático ahora y en el futuro.

Para obtener más información, en inglés, ver los siguientes sitios: Clean Business, [www.cleanbusiness.org.pl](http://www.cleanbusiness.org.pl); International Business Leaders Forum, [www.iblf.org](http://www.iblf.org); International Tourism Partnership, [www.tourismpartnership.org](http://www.tourismpartnership.org); Eco-schools, [www.eco-schools.org](http://www.eco-schools.org), Cross-sector partnerships, [www.thepartneringinitiative.org](http://www.thepartneringinitiative.org).

*Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista o las políticas del gobierno de Estados Unidos.*

PALABRAS CLAVE: [IBLF](#), [emisión de carbono](#), [cambio climático](#), [sociedad civil](#), [asociaciones](#)

TRADUCCIÓN: [中文](#) [Español](#) [Français](#) [English](#)

SHARE [Delicious](#) [Digg](#) [reddit](#) [Facebook](#) [StumbleUpon](#) [Twitter](#)

El Departamento de Estado de los Estados Unidos produce y mantiene este sitio. La inclusión de direcciones externas a este sitio no debe interpretarse como una aprobación de las opiniones contenidas en las mismas o de sus políticas de privacidad.

[Página principal](#) | [Artículos](#) | [Textos y transcripciones](#) | [Folletos](#) | [Libros](#) | [eJournal USA](#) | [Fotos](#) | [Videos](#)

[Quiénes somos](#) | [Comuníquese con nosotros](#) | [Suscríbese a RSS](#) | [Medios sociales](#) | [Privacidad](#) | [U.S. Department of State](#) | [USA.gov](#)

[English](#) | [Français](#) | [Русский](#) | [中文](#) | [Português](#)



## PUBLICATIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) | [Русский](#) | [Español](#) | [Français](#) | [English](#)
[XML](#) | [Correo electrónico](#) | [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático

## Negocios Limpios fomenta en Polonia el valor económico de la mitigación

### Caso de estudio

25 agosto 2010



Reciclaje Slag, una empresa de Negocios Limpios, convierte desechos de una acería en material para adoquinar una plaza en Cracovia, Polonia.

Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha

*Holly Wise es asesora e investigadora principal en la Facultad Kennedy de Gobierno, en la Universidad de Harvard y catedrática de desarrollo empresarial en la Escuela de Servicio Exterior, en la Universidad de Georgetown. Trabajó 26 años en el servicio exterior con la Agencia de Estados Unidos para Desarrollo Internacional.*

*Las alianzas para la mitigación del cambio climático ponen su atención en la reducción de la intensidad y los costos del carbono sin que ello limite las oportunidades para el desarrollo y las operaciones de las empresas. Una de estas alianzas es la denominada Czysty Biznes, que significa*

*Negocios Limpios, que opera en Polonia.*

A finales de los años 90, y con la asistencia del Foro Internacional de Líderes Empresariales (IBLF) y Energía Alternativa, de la British Petroleum, la Fundación Asociada para el Medio Ambiente en Polonia (PEPF) buscaba maneras de movilizar las pequeñas y medianas empresas en Polonia para mejorar su desempeño ambiental, hacerlas más participes de las actividades comunitarias para la reducción de la emisiones de carbono y más competitivas en los mercados locales, nacionales e internacionales.

Juntas, estas tres entidades establecieron una alianza para mitigar el cambio climático, que denominaron Czysty Biznes, o programa Negocios Limpios. El programa era una respuesta a los requerimientos de cada socio, que a la vez que intentaban movilizar al gobierno, a las empresas y a la comunidad en torno a la idea de considerar el medio ambiente como una cuestión comercial de importante repercusión en el desarrollo económico de Polonia.

Las alianzas para mitigar el cambio climático ponen su atención en la reducción de la intensidad y los costos del carbono, sin que ello limite las oportunidades para el desarrollo y las operaciones de las empresas. La creación de Negocios Limpios, en 1998, es algo particularmente notable dado que se hizo durante la transición en Polonia, entre un sistema de planificación centralizada y una economía de mercado con régimen democrático. Durante ese período, la política medioambiental no era una prioridad del gobierno. El cambio climático se consideraba como algo irrelevante, en una cuestión que otros podían atender. Negocios Limpios ha demostrado cómo los grupos comunitarios y las empresas pueden establecer nuevas normas de política que, con el tiempo, se integran a la política gubernamental.

La alianza proporcionó a PEPF la oportunidad de difundir en el terreno nacional su interés por el medioambiente, e hizo posible que BP intercambiara sus conocimientos con empresas más pequeñas. Vivienne Cox, ex gerente general y vicepresidenta ejecutiva de Energía Alternativa BP, indicó que su empresa quería establecer vínculos con las comunidades locales en las que realizaba operaciones. "Nos interesaba mucho crear organizaciones locales que tomaran en serio su función en

la sociedad”, agregó la señora Cox.

En los últimos años, Negocios Limpios ha puesto su atención en la provisión de herramientas prácticas a las empresas para que evalúen y hagan seguimiento de su desempeño ambiental, como la denominada Herramienta Internet para Gerencia Ambiental. Las empresas de Negocios Limpios pueden utilizar esta herramienta para reducir los costos e identificar oportunidades comerciales de dos maneras. En la primera manera, las empresas recolectan información sobre varios indicadores de desempeño ambiental y se recalcula frente a las emisiones de dióxido de carbono. Ello hace posible que hagan seguimiento de su desempeño ambiental y puedan compararlo sin temor a equivocarse con el de sus competidores. En la segunda manera, los socios reciben asesoría y apoyo de expertos en las áreas que más les interesan. A cambio del acceso a esta herramienta, las empresas proporcionan información del seguimiento de su desempeño ambiental e intercambian sus experiencias con las demás empresas del programa. Esta reciprocidad establece la confianza y la colaboración entre las empresas Negocios Limpios y se generan nuevas oportunidades comerciales. Hasta la fecha, Negocios Limpios ha beneficiado a las pequeñas y mediana empresas, a Polonia y al medio ambiente de las siguientes maneras:



Acería de Nowa Huta, en Cracovia, una de las más grandes en Europa, impulsa el reciclaje de desechos gracias a empresas de Negocios Limpios.

- El programa ha ayudado a más de 5.000 pequeñas empresas mediante la promoción de intercambio de conocimientos entre los sectores y la dotación de mecanismos para hacer seguimiento y evaluación de los efectos en el medioambiente.
- Ha establecido 16 grupos de negocios limpios en toda Polonia, con más de 500 empresas participantes.

Los grupos ofrecen oportunidades de aprendizaje sobre aspectos prácticos del desarrollo sostenible y la reducción de los efectos en el medio ambiente del consumo de energía, agua y materiales. Alientan a las empresas a reducir sus desechos y se hagan más eficientes en términos energéticos, y facilitan que así lo hagan, por lo que son más competitivas en el mercado.

- Negocios Limpios ha ayudado a las empresas participantes a lograr una reducción anual de un 10 por ciento, como promedio, de las emisiones de carbono.
- La alianza Negocios Limpios ha generado interés en otras grandes empresas internacionales. Ha motivado que la empresa inglesa Cadbury y el fabricante de automóviles Toyota, entre otras empresas, establezcan alianzas con PEPF para reducir las emisiones de carbono.
- En un ámbito más amplio, el programa ha establecido un buen modelo para fomentar el uso de alianzas entre sectores para que la reducción de carbono represente una ventaja competitiva para las naciones que hacen la transición hacia una economía de mercado.

Por último, se garantiza la sostenibilidad de las alianzas entre las empresas y las organizaciones no gubernamentales gracias a su capacidad de responder y adaptarse a los cambiantes requerimientos ambientales de los socios y miembros, en tanto que hace posible que las partes interesadas reduzcan los efectos del carbono y aumenten su competitividad. Son estas las maneras en las que Negocios Limpios procede para mitigar los efectos del cambio climático. “Es una manera acertada de permitir a las multinacionales ayudar a desarrollar su infraestructura comercial en los mercados nuevos”, agregó la profesora Cox.

*Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista o las políticas del gobierno de Estados Unidos.*

PALABRAS CLAVE: [mitigación](#), [carbono](#), [mercados](#), [cambio climático](#)

TRADUCCIÓN: [中文](#) [Русский](#) [Español](#) [Français](#) [English](#)

SHARE [Delicious](#) [Digg](#) [reddit](#) [Facebook](#) [StumbleUpon](#) [Twitter](#)



## PUBLICATIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) [Русский](#) [Español](#) [Français](#) [English](#)
[XML](#) [Correo electrónico](#) [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- [Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático](#)

## Afiliados de asociación hotelera intercambian ideas para enfrentar el cambio climático

### Caso de estudio

25 agosto 2010



Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

*La Asociación Internacional de Turismo (ITP) constituye un modelo convincente para asociación dedicada a la adaptación. La asociación les ofrece a las empresas un entorno en el que pueden explorar, investigar y definir activamente nuevas respuestas a cuestiones apremiantes de sostenibilidad en colaboración con socios de la industria.*

Desde su fundación en 1992, la Asociación Internacional de Turismo (ITP) ha promovido asociaciones ambientalmente inocuas en la industria del turismo, sector de especial importancia para la economía que genera actualmente 10 por ciento del producto interno bruto (PIB) mundial. La ITP logra este rendimiento alentando a los hoteles internacionales a mejorar la sostenibilidad de sus operaciones y de las comunidades en las que trabajan, y facilitándoles la tarea, mediante la adopción y adaptación de prácticas óptimas de adquisición y empleo locales y una apropiada gestión de desechos. También insta a los miembros a utilizar la ITP como foro para discutir sus actividades de sostenibilidad y exponer sus inquietudes.

La ITP fue fundada como asociación de adaptación al cambio climático por el Foro Internacional de Líderes Empresariales (IBLF) — organización internacional sin fines de lucro dedicada a colaborar con dirigentes del sector empresarial en la búsqueda de soluciones innovadoras a los retos del desarrollo sostenible. La ITP trata de proporcionar a la industria hotelera, de viajes y turismo los conocimientos necesarios para dar soluciones prácticas a los problemas planteados por el cambio climático.

Tal como se describen en el artículo "Recursos globales, respuestas locales", en esta publicación, las asociaciones de adaptación fomentan la colaboración despertando el interés en el cambio climático y ayudando a los miembros a descubrir y aprovechar oportunidades de desarrollo y reducción de costos. Las asociaciones de adaptación conceden gran importancia al establecimiento de vínculos entre las empresas y las comunidades en las que desarrollan sus actividades, de modo que ambas respondan de una manera más eficaz a los efectos del cambio climático. Las asociaciones pueden ayudarse mutuamente a gestionar cambios en cuestiones de máximo interés local, abrir nuevas vías para seguir adelante y promover el intercambio de información.

La ITP desempeña su misión a través de una serie de publicaciones que tiene, en las que ofrece a sus miembros información sobre soluciones prácticas que les permitan realizar sus operaciones de una manera más inocua para el medio ambiente y compartir sus experiencias con hoteles más pequeños. Entre ellas, la Administración Medioambiental de Hoteles, que desde 1993 facilita información para llevar a cabo actividades de hostelería ecológicamente inocuas y sostenibles en el sitio electrónico en la web Green Hotelier, que comparte un objetivo similar; y la guía *Sustainable Hotel Siting, Design and Construction*, publicada en 2005 en asociación con Conservation International.

Como sector dedicado a ofrecer descanso y relajamiento a sus huéspedes, la industria hotelera corre el grave riesgo de hacer un uso excesivo de recursos locales, como los servicios de abastecimiento de agua y gestión de desechos. Huéspedes que pueden no abusar de dichos recursos en su hogar tienden a hacerlo en los hoteles. La ITP brinda soluciones prácticas, como añadir aire al agua en las duchas de las habitaciones de los clientes para mantener la presión y reducir el consumo de agua. Otras ideas consisten en instar a los huéspedes a usar más de un día las toallas y la ropa de cama.

La ITP ofrece asimismo programas que instan a los hoteles miembros a prestar especial atención a las comunidades donde funcionan. Por ejemplo, la Youth Career Initiative (YCI) ofrece a jóvenes en riesgo de 18 a 24 años de edad, graduados de enseñanza secundaria, la formación que necesitan para conseguir empleo en una amplia variedad de industrias. En colaboración con socios tales como la Agencia Alemana de Desarrollo (GTZ), World Vision y Marriott International, YCI ofrece programas de capacitación de seis meses de duración en 11 países.

La estructura de gobierno de la ITP permite la adopción de decisiones transparentes y da a los miembros la oportunidad de influir en la dirección de la asociación. De este modo se

garantiza que cada uno de los miembros obtenga el máximo beneficio de los programas diseñados por la ITP. Un equipo de la Asociación dedica una cantidad de tiempo considerable a establecer relaciones con los miembros y asegurarse de que comprendan cómo la Asociación apoya sus negocios.

Los miembros pagan una cuota para sufragar los gastos de operación de la ITP. A cambio, pueden utilizar los recursos de la Asociación e influir en el establecimiento de un orden de prioridades del grupo. Este modelo insiste en la colaboración entre todos los niveles de gobierno. "La ITP constituye un modelo singular de asociación cuyo objetivo va más allá de la promoción de negocios concretos; despierta el interés en cuestiones ambientales y de desarrollo en general", según afirma su director Stephen Farrant.

El efecto de la ITP en los socios y las comunidades locales se advierte claramente en la mejor gestión de los desechos de los hoteles y el aumento del empleo local. Muchos hoteles internacionales que ya han diseñado programas de mitigación de las emisiones de carbono continúan recurriendo a la asociación para hacer frente a los efectos del cambio climático.

La ITP constituye un modelo convincente de asociación de adaptación. La asociación ofrece un entorno en el que las empresas pueden explorar activamente, investigar y definir nuevas respuestas a cuestiones apremiantes de sostenibilidad en colaboración con socios de la industria.

La oportunidad de formar parte de una asociación singular, dedicada exclusivamente a la sostenibilidad del sector turístico, sigue ofreciendo a grupos de la industria hotelera de todo el mundo un poderoso incentivo para unirse a la ITP, afirma Farrant, que añadió "también ayuda el hecho de que cada vez es más obvio que en los años venideros se dará una importancia creciente a las cuestiones de sostenibilidad".

*Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente el punto de vista ni la política del gobierno de Estados Unidos*

PALABRAS CLAVE: [turismo](#), [hotelería](#), [PIB](#), [líderes empresariales](#), [IBLF](#), [ITP](#)

TRADUCCIÓN: [中文](#) [Русский](#) [Español](#) [Français](#) [English](#)

SHARE [Delicious](#) [Digg](#) [reddit](#) [Facebook](#) [StumbleUpon](#) [Twitter](#)

El Departamento de Estado de los Estados Unidos produce y mantiene este sitio. La inclusión de direcciones externas a este sitio no debe interpretarse como una aprobación de las opiniones contenidas en las mismas o de sus políticas de privacidad.

[Página principal](#) | [Artículos](#) | [Textos y transcripciones](#) | [Folletos](#) | [Libros](#) | [eJournal USA](#) | [Fotos](#) | [Videos](#)

[Quiénes somos](#) | [Comuníquese con nosotros](#) | [Suscríbese a RSS](#) | [Medios sociales](#) | [Privacidad](#) | [U.S. Department of State](#) | [USA.gov](#)

[English](#) | [Français](#) | [Русский](#) | [中文](#) | [Português](#)



## PUBLICATIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) | [Русский](#) | [Español](#) | [Français](#) | [English](#)
[XML](#) | [Correo electrónico](#) | [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático

## Escuelas ecológicas generan novedosas soluciones locales para el cambio climático

### Caso de estudio

25 agosto 2010



Un niño polaco celebra el programa de la Eco Escuela, que luce la bandera verde, símbolo de su excelente aporte a la defensa del medio ambiente.

Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

*Asociaciones innovadoras como las Ecoescuelas son recursos para otras asociaciones igualmente innovadoras, para acelerar la transición a una economía con bajas emisiones de carbono y para ayudar a los gobiernos nacionales interesados en reducir dichas emisiones como respuesta necesaria al cambio climático mundial.*

El Programa Eco-Escuelas es una asociación entre los sectores público y privado, que ayuda a las escuelas a aplicar conceptos de vida con bajas emisiones de carbono en sus actividades y comunidades. El programa, centrado en la acción práctica, enseña a maestros y residentes de distintas

comunidades a reconocer las repercusiones del cambio climático y el desarrollo sostenible.

La asociación pone en contacto a 32.000 escuelas, de unos 50 países, con organizaciones no gubernamentales (ONG) que trabajan con gobiernos nacionales y locales. La Fundación para la Educación Ambiental (FEA), organización internacional sin fines de lucro, dedicada a promover el desarrollo sostenible mediante la educación ambiental, puso en marcha el programa internacional en 1994 y se ha asociado con el Foro Internacional de Líderes Empresariales (IBLF) para atraer a la empresa privada.

En muchos países, el Programa Eco-Escuelas establece asociaciones entre diversos sectores que generan y promueven la innovación en la escuela y la comunidad. Las escuelas pasan a ser terreno de prueba a propuestas de soluciones para reducir las emisiones de carbono en diseños, materiales de construcción, normas de desplazamiento pendular y programas de alimentos. Las pruebas sirven para despertar el interés y presentar oportunidades de reestructurar inversiones que redunden en una reducción de las emisiones de carbono.

El Programa Eco-Escuelas es un ejemplo de asociación innovadora para adaptarse al cambio climático, interesada en el diseño y uso de nuevos métodos de operación que van más allá del marco ordinario. Las asociaciones se esfuerzan por establecer y mejorar nuevos negocios o modelos de operación, productos, servicios y mercados. Sus actividades en cuestiones de cambio climático se concentran en modificar prácticas comerciales básicas y gracias al reclutamiento de gran número de socios pueden reducir los riesgos y costos de la innovación.

La Sandwich Technology School, en el Reino Unido, ha mejorado sus operaciones mediante las Eco-Escuelas. Sandwich Tech ha transformado sus métodos educativos y de operaciones con la instalación de turbinas eólicas y otros sistemas generadores de energía renovable. Esta innovación ha reducido el efecto del carbono y generado beneficios económicos, sociales y ambientales, hasta convertirse en un modelo de sostenibilidad para la comunidad en general.

El modelo de las Eco-Escuelas tiene dos características

[AGRANDAR](#)

propias. En primer lugar, como asociación de innovación, impulsa a las escuelas a transformar sus actividades básicas y moviliza a las personas relacionadas con las escuelas a buscar soluciones prácticas frente al cambio climático. Segundo, la asociación funciona a modo de colaboración del plano local al global con todos los socios participantes en pie de igualdad.



Las Eco Escuelas despiertan el interés de la comunidad en la protección del medio ambiente de una manera sostenible.

La Federación para la Educación Ambiental ofrece un marco que permite a sus miembros promover sus objetivos individuales mediante la acción conjunta. Las asociaciones miembros reconocen que no pueden efectuar por sí solas una transición a un modo de vida con emisiones bajas de carbono. El diseño del plano local al global ha atraído a socios tales como la marca de automóviles Toyota y la compañía de servicios financieros HSBC, que proporcionan fondos y asistencia técnica a las Eco-Escuelas. El Programa permite a las empresas asociadas vincular sus aspiraciones mundiales a operaciones locales, como las Eco-Escuelas, que se concentran en la innovación y la adopción de productos y procesos de bajas emisiones de carbono. Otros socios internacionales son el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la Unión Europea.

Para el establecimiento y funcionamiento diario de una ecoescuela, la FEA pide que una ONG local actúe de coordinador en cada país. Todos los coordinadores se reúnen una vez al año para tratar de cuestiones normativas y de planificación, nuevas iniciativas y otros temas de interés. Estas reuniones brindan oportunidades para reclutar socios mundiales o internacionales y ofrecen un método de autorreglamentación y control de calidad del programa.

El proyecto de las ecoescuelas atrae financiamiento, voluntarios y apoyo práctico en los planos nacional e internacional, que permiten al programa prosperar en 50 países. Los coordinadores nacionales aseguran que el proyecto disponga de fondos suficientes al contribuir a establecer colaboraciones multisectoriales entre empresas, organismos públicos y ONG. Todos los socios asisten a una escuela en cada etapa de su transformación en ecoescuela.

Urban Mines, una ONG radicada en el Reino Unido, interesada en la gestión de desechos, se ha encargado de la transformación de una ecoescuela en Halifax, Inglaterra. El proyecto, conocido por el nombre de *Tread Lightly*, alienta a los niños a hacer un uso más eficiente de la energía y reducir sus desechos reciclando en casa y en la escuela. El proyecto ha recabado la participación del Halifax Bank de Escocia en apoyo de iniciativas de la escuela local en educación en cuestiones de reciclado, energía y sostenibilidad. "Para nosotros, el éxito supone un auténtico sentido de identificación con el proyecto y un compromiso duradero con el medio ambiente por parte de la comunidad", afirma Gill Tatum, director gerente de Urban Mines.

Estos tipos de colaboración alientan a las escuelas participantes y los coordinadores nacionales a contribuir a los programas de ecoescuelas de otros países y aprender de ellos. Por ejemplo, el Proyecto Eco-Escuelas para la Innovación y Medio Ambiente es un concurso internacional patrocinado por Toyota en el que participan escuelas de Dinamarca, Finlandia, Noruega, Portugal y Turquía. El programa alienta a las escuelas a diseñar sus propias innovaciones y reducir su efecto en el medio ambiente.

La escuela primaria Odtü Gelistirme Vakfı Özel İlköğretim Okulu, en Ankara, Turquía, ganó el concurso de 2010 con su programa "Yo asumo mi responsabilidad", que pone a los estudiantes directamente a cargo del consumo de electricidad en las aulas. En cada aula se han instalado sistemas de interruptores de electricidad activados por una tarjeta similar a las utilizadas en las habitaciones de algunos hoteles. Un estudiante es responsable de la tarjeta de cada clase. Gracias al proyecto, que junto con el tema del ahorro de energía forma parte integrante del programa de toda la escuela, se ha logrado reducir el costo de la electricidad de la escuela y un mejor entorno para todos.

Asociaciones innovadoras como Eco-Escuelas son recursos para otras asociaciones igualmente innovadoras, destinadas a acelerar la transición a una economía de bajas emisiones de carbono y para gobiernos nacionales interesados en reducir dichas emisiones como respuesta necesaria al cambio climático mundial.

*Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente el punto de vista ni la política del gobierno de Estados Unidos.*



## PUBLICACIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) | [Español](#) | [Français](#) | [English](#)
[XML](#) | [Correo electrónico](#) | [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático

## Homologar la información acelera la innovación en el ámbito del cambio climático

### Explicación del enfoque para la colaboración internacional

25 agosto 2010



El Grupo Clean Energy propone crear una tienda virtual en Internet, para difundir ideas tecnológicas en el mercado para ayudar en la recuperación del clima.

Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

*Lewis Milford es presidente y fundador del Grupo Energía Limpia y de la Alianza de Estados para la Energía Limpia, dos organizaciones sin fines de lucro que trabajan con organizaciones estatales, federales e internacionales para acelerar la comercialización y la aplicación de tecnologías energéticas limpias.*

La innovación repartida es un planteamiento bien documentado sobre el desarrollo de productos en los sectores de bienes corporativos y públicos, que se puede utilizar para modelar las estrategias y las instituciones de la tecnología climática. El planteamiento proporciona vitalidad,

comprensión y nuevas soluciones frente al reto más difícil para la renovación tecnológica, que el planeta haya enfrentado.

Según las proyecciones, para el año 2050 la demanda mundial de energía aumentará en más del doble y a más del triple al final del siglo. Al mismo tiempo, las emisiones mundiales anuales deben declinar en más del 80 por ciento de los niveles actuales para que las concentraciones de carbono se estabilicen a un nivel seguro. Aún con mejoras importantes en la eficiencia energética, el año 2050 el mundo consumirá todavía entre 30 y 40 teravatios (tw) de energía – de la que más de la mitad tendrá que ser neutral en carbono (que no aumenta el nivel del carbono descargado en la atmósfera) para lograr la reducción necesaria. Hoy, menos de 2,5 tw del consumo energético mundial son neutrales en carbono. Hacia 2050, debemos desarrollar y utilizar unos 20 tw de energía nueva sin carbono – éste es un aumento de ocho veces.

Para ponerlo sucintamente, en cincuenta años debemos crear una infraestructura energética libre de carbono mayor que toda nuestra infraestructura existente – todas las centrales eléctricas, vehículos, industrias y edificios que existen en el planeta hoy. Para hacer frente a este reto enorme, no sólo debemos acelerar la implementación de las tecnologías existentes pero también debemos acelerar radicalmente los grandes avances tecnológicos.

### Un reto sin precedente a la innovación

Se necesitan grandes avances en el costo, el desempeño y la escalabilidad de las tecnologías climáticas. La razón es simple – las tecnologías climáticas existentes, a sus costos y rendimientos actuales, no pueden satisfacer la demanda que existe de energía neutral en carbono. Enfrentar un reto de este alcance requiere innovación en cada fase del desarrollo tecnológico, desde la investigación y desarrollo básicos hasta la comercialización y la diseminación.

Un estudio realizado en 2007 reveló que las fuentes existentes de energía neutral en carbono podrán abastecer solamente de 10 a 13 tw en el año 2100 – menos de la mitad que se necesitará para estabilizar el dióxido de carbono, aún a un nivel inaceptable de 550 partes por millón (ppm) de

concentración atmosférica. Se requerirán enormes avances tanto en las tecnologías y fuentes energéticas nuevas como en las existentes para llegar a una estabilización de 550 ppm, y más aún para alcanzar 450 ppm, el nivel que muchos científicos consideran necesario.

La mayoría de los expertos concuerdan en que la recuperación del cambio climático no sólo requerirá aplicar límites en las emisiones establecidos por los gobiernos, sino también innovaciones drásticas en la tecnología climática. Acelerar la innovación requiere un sistema de investigación y desarrollo de productos internacionalmente coordinado para gestionar, coordinar y acelerar la innovación por medio de asociaciones mundiales entre organismos privados, gubernamentales, académicos y organizaciones sin fines de lucro.

Una de estas estrategias es la Innovación Distribuida (ID), un método moderno de colaboración que encauza la experiencia dispersada en múltiples sectores del desarrollo de productos o de energía alternativa hacia gestiones en común. El Programa ID es un planteamiento bien documentado del desarrollo de productos en los sectores corporativos y públicos. Se lo debe utilizar para modelar las estrategias y las instituciones de la tecnología climática. Es más económico, virtual, y facilita la colaboración. El mismo dará incentivos para nuevas asociaciones públicas y privadas. Lo más importante, proporcionará vitalidad, comprensión y nuevas soluciones frente al reto más difícil a la renovación tecnológica que el planeta haya enfrentado. El perder tiempo con las soluciones viejas tiene poco sentido cuando hay formas modernas y eficaces de innovación colectiva internacional esperando a ser utilizadas.

### **Distribución precisa de la experiencia**

¿Cómo podemos relacionar la experiencia tan repartida en el mundo con el desarrollo de productos específicos para enfrentar el reto del cambio climático, tanto a nivel mundial como local? Las instituciones mundiales existentes, como el Banco Mundial o el Organismo Internacional de Energía, tienen misiones importantes, pero la creación de las condiciones para aplicar las innovaciones tecnológicas frente al reto no figura entre ellas. Se necesita un nuevo marco institucional a nivel internacional. Ya sea como parte de una institución existente o un organismo nuevo, un "centro internacional de innovación climática" organizaría la innovación al "coreografiar" y coordinar los actos de los diferentes tipos de expertos en el mundo.

El nuevo centro sostendría las soluciones innovadoras de bajo carbono al superar las barreras jurídicas, económicas y otros obstáculos a lo largo de la cadena de valores – la gama de actividades requeridas para llevar un producto desde su concepción y producción hasta el mercado. El centro solucionaría también los problemas relacionados con los derechos sobre la propiedad intelectual (DPI) y crearía nuevos modelos financieros y empresariales. El centro podría adoptar como modelo el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, el Paludismo y la Tuberculosis, una institución existente de "bienes públicos" vinculada a las Naciones Unidas y a otras agencias, pero independiente de las mismas. El centro hasta podría ser virtual, eliminando la necesidad de un nuevo centro de "ladrillos y hormigón".

El centro emplearía el planteamiento ID de colaboración "abajo arriba" que ha resuelto complejos problemas en ruedos privados y públicos. Algunas características claves:

- ID emplea tecnologías de información modernas para vincular a personas de diversas experiencias que trabajan en instituciones y países diferentes para que colaboren en el desarrollo de productos y proyectos de implementación específicos.
- ID conecta a especialistas que trabajan en diferentes sectores, incluso el gobierno, compañías privadas, organizaciones sin fines de lucro e instituciones financieras, así como investigadores tecnológicos y académicos.
- ID acelera la implementación de tecnologías específicas.

La innovación distribuida aumenta la rapidez y la profundidad de la diseminación del conocimiento más allá de lo que es posible en las redes convencionales de intercambio de información y enlace de instituciones. ID utiliza "plataformas de innovación" y otros instrumentos nuevos de la "infraestructura de homologación", que potencialmente pueden facultar a decenas de miles de personas, que de otra manera no colaborarían nunca, para examinar las dificultades y proponer soluciones. A aquellos que contribuyen se les puede recompensar ofreciéndoles incentivos financieros por "proveer soluciones", dinero en efectivo por soluciones tecnológicas o un valor negociado por derechos sobre la propiedad intelectual.

Un planteamiento ID promovería nuevas asociaciones internacionales entre gobiernos, instituciones y

personas privadas en los países desarrollados y los que están en vías de desarrollo, al establecer vínculos tempranos entre los participantes pertinentes (por ejemplo, investigadores académicos, laboratorios nacionales, instituciones gubernamentales, compañías privadas, financiadores, servicios públicos, instaladores, fondos estatales para la implementación y otros). Los asociados colaborarían en los procesos de investigación, desarrollo y financieros. El resultado sería nuevos e innovadores equipos sinérgicamente multifuncionales, que generen oportunidades para inversionistas, financiación para innovadores y soluciones para el consumidor.

Este planteamiento de abajo arriba descentralizado mejoraría la política de investigación y desarrollo de la tecnología climática mundial al:

- sostener la aceleración de las tecnologías avanzadas de energía limpia y aumentar la escala de las tecnologías existentes, concentrándose en todos los elementos de la cadena de valores, desde el laboratorio hasta el mercado;
- estar enfocado en el producto – impulsar rápidamente las innovaciones inducidas por la investigación hacia la implementación inducida por el usuario, dentro de marcos cronológicos definidos;
- abordar toda la cadena de valores de la tecnología, llenando los vacíos que bloquean la implementación acelerada efectiva;
- producir un modelo duplicable de una serie de tecnologías de bajo carbono que puedan beneficiarse con la innovación distribuida.

Con este planteamiento, puede surgir una cartera correcta de opciones tecnológicas, con incentivos que vencen según diferentes escalas cronológicas – desde las soluciones a plazo corto para reducir las emisiones casi inmediatamente, las oportunidades comerciales a plazo medio a vencer en los próximos cinco a diez años, hasta las innovaciones energéticas a largo plazo no imaginadas todavía.



El Grupo Clean Energy quiere que los gobiernos adopten las estrategias de innovación de empresas como IBM, que resuelve muchos problemas usando iniciativas de otras empresas.

El coordinar los participantes claves de las comunidades financieras temprano en el proceso de investigación y desarrollo asegura el uso más eficiente de la financiación pública y privada. El capital de inversión pasará más fácilmente de los proyectos de investigación individuales tipo "silo" a proyectos específicos enfocados en los productos. Los instrumentos ID crean incentivos para que el capital privado financie la tecnología en forma más temprana.

### **Obstáculos actuales a la innovación en la tecnología de bajo carbono**

Según los estudios sobre energía limpia, realizados por el Banco Mundial y el Informe Stern sobre la economía del cambio climático, varias barreras inhiben la inversión pública y privada en la investigación sobre energía limpia y en el desarrollo, el aumento en escala y la reducción de los costos de las tecnologías existentes:

- A las emisiones de carbono se les asigna precios variables o ningún precio, lo que crea un riesgo excesivo en la política sobre el clima. Esto limita la inversión privada en las tecnologías climáticas.
- Los "valles de la muerte" reconocidos – ciertos puntos en el proceso del desarrollo cuando se necesita una financiación importante -- inhiben la inversión privada.
- Es difícil atraer el capital suficiente sin reducir el riesgo al inversionista por medio del sostén específico del gobierno.
- Las necesidades tecnológicas de los países en vías de desarrollo son particularmente desatendidas debido a barreras específicas por causa de su condición, como los ingresos más bajos y la población dispersada.

### **Límites y comercio solos no darán resultados**

Expertos de todo el mundo concuerdan en que un sistema de límites y de comercio con base en el mercado por sí solo no producirá la reducción de las emisiones y las innovaciones tecnológicas en la

escala y con la rapidez necesarias para abordar enteramente el cambio climático. El Informe Stern concuerda en que debe complementarse la asignación de precios al carbono con medidas para desarrollar tecnologías. Nicholas Stern escribe, "...las incertidumbres y los riesgos tanto en el cambio climático como en el desarrollo y la implementación de las tecnologías para abordarlo son de una escala y una urgencia tal que la economía de riesgo apunta a políticas para sostener el desarrollo y uso de una cartera de opciones para la tecnología de bajo carbono".

Sobre eso no existe virtualmente ninguna disputa de parte de cualquier organización acreditada, incluso del Grupo de veinte ministros de finanzas y gobernadores de Bancos Centrales (G20), el Banco Mundial, el Grupo Intergubernamental del Cambio Climático (IPCC), el Organismo Internacional de Energía (OIE) y el Grupo de Expertos en Transferencia Tecnológica de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (UNFCCC).

### **Superar los obstáculos tecnológicos, económicos y políticos**

Un número centralmente coordinado de programas internacionales de innovación distribuida ha resultado en innovaciones tecnológicas de éxito. En esta publicación se presentan dos de ellas:

Las innovaciones en las cadenas de bienes agrícolas se concentran en remover barreras en los mercados, como las dificultades que existen en el procesamiento sin peligro, en la producción y entrega de la mandioca, el maíz y los productos lácteos en Kenia y Ghana. El proyecto demuestra cómo un planteamiento coordinado de innovación distribuida centralmente puede producir resultados concretos en el desarrollo de soluciones tecnológicas innovadoras en industrias que requieren un desarrollo acelerado del producto en mercados difíciles.

Lighting Africa actúa como centro asociado de intercambio de información para facilitar la colaboración internacional entre un grupo de asociados de los sectores públicos y privados. Se proyecta un planteamiento de innovación distribuida para acelerar el desarrollo y suministro de productos modernos de iluminación fuera de la red a esta población que existe "al pie de la pirámide". Empezando con la iluminación y avanzando hacia servicios energéticos adicionales, Lighting Africa actúa como agente entre las compañías privadas y los clientes para crear mercados para los productos mejorados.

En esta publicación se presenta también un caso que sirve de justificativo para utilizar la innovación distribuida para acelerar el desarrollo de productos en el área altamente técnica para las soluciones avanzadas en la energía renovable con base marina. Aunque las oportunidades de vender estos productos son considerable, los costos del desarrollo son extremadamente caros y es más difícil obtener financiación. Un planteamiento de aceleración de mercados, coordinado internacionalmente, que haga uso del conocimiento y la experiencia distribuida podría sostener una rápida reducción de los costos y remover otras barreras.

### **La necesidad de una reforma estructural**

La innovación tecnológica requerida es tan grande, y los obstáculos tan significativos, que se requiere una reforma estructural a nivel internacional. En efecto, incluso los miembros de la Unión Europea tienen bien presentes los beneficios de una colaboración internacional en la investigación y desarrollo, incluso los de "aunar los recursos financieros, compartir los riesgos y establecer normas comunes para proyectos relativamente riesgosos de investigación y desarrollo... y sostener la aplicación de la tecnología y la transferencia de la tecnología a los países en desarrollo", según la investigación realizada por la Comisión Europea.

El mundo está buscando nuevas maneras de colaborar en la innovación de la tecnología climática. La necesidad de una colaboración es obvia y está bien documentada. Un reto de este tamaño requiere nuevas estrategias y estructuras creativas más allá de las redes convencionales del intercambio de información y de los programas bilaterales de investigación. Se necesitan maneras de acelerar el desarrollo y la innovación de los productos y aumentar la escala de las tecnologías de energía limpia.

El Grupo Energía Limpia dice que se necesita un nuevo centro internacional de innovación climática que actúe como infraestructura para homologar y enfrentar los retos de la recuperación climática, al crear un bazar virtual de expertos en el Internet para difundir las ideas sobre la tecnología desde el laboratorio hasta el mercado.

*Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista o las políticas del gobierno de Estados Unidos.*



## PUBLICACIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) | [Español](#) | [Français](#) | [English](#)
[XML](#) | [Correo electrónico](#) | [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático

## Vincular a expertos internacionales; resolver los problemas agrícolas locales

### Caso de estudio

25 agosto 2010



Aunque la yuca es un fruto esencial en el África al sur del Sahara, su producción enfrenta dificultades

Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

*Jessica Morey es directora de proyecto en el Grupo Energía Limpia, donde dedica su trabajo principalmente a la Iniciativa Internacional para la Innovación Tecnológica del Cambio Climático. Además, asesora a la Alianza de los Estados para la Energía Menos Contaminante (CESA), de dicho Grupo. La Alianza consiste en una coalición de los estados cuyos programas apoyan las tecnologías favorables a la energía limpia.*

El proyecto Innovación para las Cadenas con Valor Agrícola en África es un proyecto de colaboración, financiado por la Fundación Gates, que se concentra en eliminar las barreras del mercado, tales como las dificultades en el procesamiento seguro, en la producción y transporte de la mandioca [o yuca], el maíz y los productos lácteos en Kenia y Ghana. Este proyecto demuestra cómo un enfoque de colaboración internacionalmente coordinada puede producir resultados concretos en industrias que requieren el desarrollo acelerado

de productos en áreas geográficas a las que es difícil llegar.

Punto central del proyecto es el proceso no convencional de involucrar conocimiento especializado repartido internacionalmente, de disciplinas no agrícolas (especie de "innovación abierta") para analizar los problemas desde perspectivas nuevas. Este grupo interdisciplinario identifica y recomienda soluciones tecnológicas creativas para superar los desajustes de cadenas de valor y mejorar los mercados para el pequeño agricultor. El enfoque de colaboración coordinada centralizada se concentra en investigación conjunta así como en el desarrollo conjunto de productos y mercados. En lugar de llevar a otro estudio, el proyecto produce pasos concretos para desarrollar y poner en marcha soluciones tecnológicas.

En tanto que este proyecto se concentra en las deficiencias de la cadena de valor de la mandioca en África, este tipo de problemas se ocurren en todo el sector agrícola, en muchos países en desarrollo. Estas barreras socavan las tareas agrícolas, alteran los costos e impiden que los pequeños agricultores perciban el valor real de sus productos. Lo que es peor, el cambio climático puede reducir la capacidad de producción agrícola en África y más allá, afectando a los pobres en forma más perjudicial. Aunque este programa aborda indirectamente algunos de los problemas del cambio climático, el proceso descrito podría utilizarse en la búsqueda de otras soluciones que respondan directamente a las necesidades específicas generadas por dicho cambio, tales como en el desarrollo de energía renovable.

La cadena de valor de la mandioca es un ejemplo del éxito de un enfoque abierto y coordinado para la aceleración del mercado. La mandioca es un cultivo esencial para la seguridad alimentaria en África, al sur del Sahara, así como para las oportunidades posibles de mercado de valor agregado.

Sin embargo, importantes limitaciones han obstaculizado la eficiencia de los mercados de la mandioca.

Un problema es la presencia de compuestos cianógenos tóxicos en la raíz cruda de la mandioca. Aunque millones de personas la consumen diariamente sin problemas, los cianógenos, procesados en forma inadecuada, pueden representar riesgos de salud graves, incluso intoxicación aguda, que puede causar náusea, vértigo, vómito y algunas veces la muerte. Un análisis de la cadena de valor, por un grupo interdisciplinario, en asociación con agricultores locales, reveló la existencia de un número de barreras.

**Almacenaje:** Debido a que las raíces de la mandioca no elaboradas se dañan dentro de las 24 horas de su cosecha, algunas veces los agricultores demoran la recolección hasta tener compradores, lo que lleva a un elevado uso de la tierra.

**Procesamiento:** Implica varios pasos, cada uno con su problema.

**Preparación de la raíz:** pelar, tajar y rallar son etapas críticas para la inocuidad de la mandioca comestible y requieren además uso intensivo de mano de obra no mecanizada.

**Secado:** la raíz de la mandioca es 70 por ciento agua por volumen, por lo que el secado es un paso decisivo en muchos productos elaborados. La mayoría de los agricultores dependen del sol para este proceso, que es difícil durante las temporadas de lluvia y puede demorar la elaboración y transporte. Los períodos prolongados de secado facilitan el moho y la destrucción de la mandioca. Este problema de temporadas afecta el precio de los productos de mandioca durante todo el año.

La consulta entre los agricultores afectados y los equipos científicos internacionales produjo varias soluciones efectivas a los problemas de almacenaje y elaboración, entre ellas:

La "Ca-Say-A Bag". Dos componentes del forro de los sacos para la mandioca que retardan el deterioro bloqueando el oxígeno exterior y consumiendo el que se encuentra dentro del saco;

Tecnologías mecanizadas para pelar y rallar las raíces;

Mejores secadores mecanizados y enfoques nuevos y económicos para el secado, incluyendo el uso de fuentes de energía renovables.

Un ejemplo de la tecnología concebida por el equipo es el micro secador denominado "entubador de mandioca". Tajadas de mandioca de diversos tamaños se meten en un cilindro vertical térmico por aire a presión. Cuando las tajadas se secan son más livianas, se elevan en el tubo y son expulsadas cuando el contenido de humedad es apropiado. Cantidades de tajadas pueden secarse en horas, en lugar de días, y el proceso es más higiénico que el secado al sol. Ello también soluciona el problema de usar combustibles costosos, como el diesel, y proporciona la flexibilidad en fuente de energía que se necesita.

Las cadenas de valor del maíz y los productos lácteos mostraron desajustes y deficiencias en todo el proceso de producción y el equipo de científicos internacionales y agricultores locales idearon varios conceptos específicos de tecnología y productos para superarlos.

De los cientos de ideas innovadoras generadas, 22 fueron seleccionadas para desarrollo posterior y cinco se refinan para su aplicación. Un concepto, el tanque plástico modificado para almacenar maíz, tiene ahora un prototipo que se usará en Kenia y actualmente se promueven otras ideas entre posibles financieros. Estas ideas no habrían sido generadas sin la participación coordinada de conocimientos prácticos distribuidos en todo el mundo.

*Las opiniones expresadas en este artículo no necesariamente reflejan los puntos de vista o las políticas del gobierno de Estados Unidos.*



La Fundación Bill y Melinda Gates financia varios proyectos agrícolas en el Africa



## PUBLICACIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) | [Español](#) | [Français](#) | [English](#)
[XML](#) | [Correo electrónico](#) | [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- [Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático](#)

**Extraer electricidad del océano****Caso de estudio**

25 agosto 2010



Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

La industria para la generación de energía marina afronta una serie de obstáculos que podría superar si utiliza la innovación repartida, es decir, coordinar iniciativas que facilitan la colaboración internacional que aceleran el mercado para la búsqueda de soluciones en todo el mundo.

Según los cálculos realizados, la energía generada por los maremotos y las corrientes es capaz de satisfacer tanto como un 15 a un 20 por ciento de la demanda mundial de energía baja en carbono. Las tecnologías hidrocínéticas (olas, mareas, corrientes) podrían hacer uso provechoso de estas

importantes y accesibles fuentes energéticas, aparte de mitigar el cambio climático tanto en países desarrollados como en vías de desarrollo.

A pesar de que ofrece una enorme oportunidad para la explotación comercial, la energía marina afronta obstáculos infranqueables. Los costos son mucho más elevados que los de otras fuentes convencionales y de algunas fuentes renovables de energía. Además, ninguna tecnología se ha establecido como líder de la industria de la energía marina y más de 75 desarrolladores de todo el mundo compiten ahora por los limitados fondos privados y públicos de inversión.

Por otra parte, el desarrollo de la energía marina se ha detenido y su costo se mantiene elevado debido a problemas tan serios como:

- la realización de pruebas en los ambientes marinos son elevados en costo, de alto riesgo y en condiciones difíciles;
- el acceso difícil a la red eléctrica debido a ubicaciones remotas;
- la gestión de consecuencias ambientales imprevistas;
- el complejo entramado de los organismos federales y estatales de regulación.

A todo ello se suma que la industria está dominada por un gran número de empresas recién establecidas, lo que contribuye al predominio de una falta de intercambio de información y a que prime en alguna medida la actitud de que se está "reinventando la rueda". Estas pequeñas empresas a menudo carecen de financiación adecuada para introducir sus dispositivos de tecnología marina al mercado.

**La aplicación de la innovación distribuida**

La pregunta que se debe hacer a los formuladores de política es cómo se puede estimular la rápida

reducción de los costos y acelerar el mercado para que sea capaz de superar las barreras. Una posible respuesta es la coordinación internacional en un enfoque que acelere el mercado y utilice los conocimientos y las experiencias dispersas, como es el modelo de la innovación distribuida que se describe en el artículo "Harnessing Global Expertise" de esta publicación. Este modelo promulgaría el aprendizaje rápido y podría contribuir a lograr una marcada reducción de los costos.

"Es urgentemente necesario que todos trabajemos en tándem". — Plan 2010 de Reino Unido para Acción en la Energía Marina.

Un informe del Consejo Consultivo de Fuentes Renovables del Reino Unido recomienda "un enfoque que promueva una mayor colaboración en los proyectos de investigación y desarrollo entre la industria, el ámbito académico y el gobierno con una gestión más estrecha y proactiva de estos proyectos. Ello contribuirá a garantizar que los proyectos dirijan su atención a los problemas pertinentes, que se utilicen las oportunidades para el intercambio de información, que los proyectos generen información relevante para la investigación y que se publiquen tantos resultados como sea posible".

Se debería alentar la adopción de un modelo internacional de innovación distribuida para acelerar el mercado de generación de energía marina por varias razones, entre ellas:

- Cualquier revés causado por un dispositivo de generación de energía marina afectaría negativamente a toda la industria. Debido a que la industria marina es tan pequeña, los fracasos tienen a destacarse de forma desproporcionada a los retos técnicos. Un desarrollador de un dispositivo indicó que "cada vez que hay un fracaso se pierden varios meses en toda la industria".
- Las exigencias de capital para llevar la industria adelante son enormes. Se calcula que alcanzará unos \$750 mil millones para 2020, y los costos han demostrado ser mucho más elevados de lo que se había previsto.
- El mercado de energía marina es global, al igual que todas las demás tecnologías de energía limpia. Los desarrolladores trabajan fuera de sus países de origen y esta tendencia continuará.

Los enfoques que promueven la colaboración pueden retirar barreras y acelerar la industria de la energía marina en áreas tales como:

- Modelos — Unos modelos computadorizados más avanzados para evaluar el desempeño y el costo del dispositivo de generación de energía reducirían significativamente los gastos de desarrollo, y posibilitarían el intercambio internacional de información entre las instalaciones de ensayo y los laboratorios universitarios.
- Instalaciones de ensayo — Estados Unidos no cuenta en la actualidad con instalaciones de ensayo en mar abierto, y sólo hay varias en desarrollo por Reino Unido e Irlanda. El intercambio de experiencias y destrezas entre los países facilitaría el logro más rápido de un mejor desempeño y la reducción de los costos de las instalaciones de ensayo.
- Datos sobre desempeño y costo de dispositivos — La industria, los inversionistas y el sector público requieren más información sobre el costo y el desempeño de los dispositivos de generación de energía a fin de adoptar las decisiones comerciales acertadas en el sector privado y para que el sector público se sienta confiado de su inversión.
- Tecnologías de "sistemas en equilibrio" — La reducción de los costos no sólo es posible por las mejoras en diseño, que sólo representan el 20 por ciento de los costos de producción de la energía marina, sino también de que los sistemas estén en equilibrio; es decir, que coincidan el anclaje más seguro, la mejor infraestructura eléctrica y formas innovadoras de llevar a cabo la instalación, las operaciones y el mantenimiento.
- Alianzas — Al alentar la formación de alianzas en toda la industria, particularmente entre los pequeños desarrolladores y las grandes empresas de ingeniería y de servicios públicos dotadas de recursos financieros y experiencia en el desarrollo de proyectos, posibilita que se acelere mucho el desarrollo tecnológico.
- Gestión de riesgos ambientales y reguladores — La colaboración y la cooperación reducirán el esfuerzo requerido para las evaluaciones ambientales y otros procesos reguladores. Un estudio realizado en Estados Unidos concluyó que muchos participantes de la industria "se dan cuenta de que la falta de conocimientos o de acceso a la información disponible sobre el medio ambiente y las

regulaciones limita tanto como la falta de financiación para realizar nuevos estudios”.

La industria de generación de energía marina afronta una serie de obstáculos posiblemente superables con un modelo de coordinación internacional de la innovación distribuida capaz de impulsar el mercado a través de la búsqueda de soluciones en todo el mundo. A pesar de los resultados prometedores de este modelo en otros campos tecnológicos, no se ha puesto en marcha todavía un proyecto que aplique la innovación abierta para acelerar el mercado de la energía marina en todo el mundo. Sin embargo, el Departamento de Energía de Estados Unidos ha indicado su interés en establecer una colaboración internacional sobre la energía marina.

*Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas del gobierno de Estados Unidos.*

PALABRAS CLAVE: [energía eléctrica](#), [hidrocinética](#), [fuentes convencionales](#), [energía marina](#)

TRADUCCIÓN: [中文](#) [Español](#) [Français](#) [English](#)

SHARE [Delicious](#) [Digg](#) [reddit](#) [Facebook](#) [StumbleUpon](#) [Twitter](#)

El Departamento de Estado de los Estados Unidos produce y mantiene este sitio. La inclusión de direcciones externas a este sitio no debe interpretarse como una aprobación de las opiniones contenidas en las mismas o de sus políticas de privacidad.

[Página principal](#) | [Artículos](#) | [Textos y transcripciones](#) | [Folletos](#) | [Libros](#) | [eJournal USA](#) | [Fotos](#) | [Videos](#)

[Quiénes somos](#) | [Comuníquese con nosotros](#) | [Suscríbese a RSS](#) | [Medios sociales](#) | [Privacidad](#) | [U.S. Department of State](#) | [USA.gov](#)

[English](#) | [Français](#) | [Русский](#) | [中文](#) | [Português](#)



## PUBLICATIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) | [Español](#) | [Français](#) | [English](#)
[XML](#) | [Correo electrónico](#) | [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- [Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático](#)

## Coordinación de buenas ideas genera electricidad secundaria en África

25 agosto 2010



El proyecto Iluminando África reúne a empresas y consumidores para crear mercados que permitan contar con mejores productos de iluminación.

Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

*Lindsay Madeira es asesora de la Corporación Financiera Internacional, una afiliada del Grupo del Banco Mundial que fomenta la inversión del sector privado, donde colabora en la iniciativa denominada Iluminando África, que fue puesta en marcha en 2007.*

El éxito de Iluminando África ilustra los beneficios directos de la coordinación central de una iniciativa público-privada de innovación repartida que contribuye a la madurez de las industrias emergentes y a la comercialización a gran escala de las nuevas tecnologías. Estos esfuerzos pueden ser

igualmente valiosos en la respuesta al cambio climático.

En la actualidad, son 1,6 mil millones las personas alrededor del mundo y más de 500 millones en África las que carecen de acceso a electricidad en sus hogares para satisfacer las necesidades básicas de iluminación y cocina. Se prevé que, en África, esta cifra aumentará hasta alcanzar casi 700 millones durante los próximos 20 años. Su población depende en general de combustibles para alumbrar y cocinar (carbón, leña y queroseno), que además de ser ineficientes, costosos y nocivos para la salud humana, son emisores de gases de efecto de invernadero.

La iluminación representa el gasto doméstico más elevado de energía, dado que los consumidores africanos gastan entre 10 y 17 mil millones de dólares en queroseno para el alumbrado de su hogar. Para mejorar esta situación, las alianzas público-privadas establecen un nuevo modelo de innovación distribuida a fin de movilizar mercados y acelerar la fabricación de nuevos productos de iluminación sin conexión a la red de energía pública para la población del "escalón más bajo de la pirámide".

### Imposibilidad del sector privado de desarrollar el mercado sin ayuda de otros

Las tecnologías más avanzadas para la iluminación pueden reemplazar el queroseno con productos más adecuados de consumo, pero existen barreras infranqueables que impiden su comercialización en el mundo en desarrollo. Además, el sector privado no está debidamente preparado para capturar por sí solo todo este mercado de productos.

Iluminando África, iniciativa conjunta del Banco Mundial y la Corporación Financiera Internacional (IFC), trabajará para promover el intercambio de información que facilitará la colaboración internacional en la solución de estos problemas. Iluminando África atenderá inicialmente la iluminación, y luego otros servicios de energía, para lo que actuará como intermediario entre empresas privadas y clientes a fin de crear un mercado para productos más adecuados de iluminación. Al respaldar el desarrollo de productos mejores y de modelos comerciales, la iniciativa contribuirá a reducir el uso del queroseno mediante la provisión de opciones prácticas y a un costo razonable.

Una de las funciones principales de Iluminando África será la de "emparejar" a grupos de la industria de la iluminación con otras partes interesadas como las organizaciones no gubernamentales (ONG),

los gobiernos locales, el ámbito académico, las instituciones financieras y las organizaciones internacionales de desarrollo. Al vincular los productos con los compradores, Iluminando África ayudará a dar opciones modernas de iluminación a precios razonables a los consumidores africanos, con lo que mejorarán significativamente sus vidas y se reducirá el efecto del cambio climático.

Sin esta iniciativa, algunas de las barreras eliminadas por este enfoque de innovación distribuida continuarían impidiendo el desarrollo del mercado para productos más adecuados de iluminación en África al sur del Sahara, en Asia del Sur y en otras partes del mundo, como son, por ejemplo:

- la falta de conocimientos y los altos costos de tramitación que impiden que el sector privado dé justa consideración a las oportunidades comerciales;
- el desconocimiento del consumidor de los beneficios de productos de iluminación sin conexión a la red de energía pública, que resulta en decisiones poco acertadas al comprar productos para alumbrar;
- la ausencia de control de calidad del producto y servicios de apoyo técnico que resultan en una menor cantidad de productos disponibles y de una calidad deficiente;
- los obstáculos de la estructura normativa y reguladora como son los derechos de importación, los aranceles y las subvenciones causantes de desajustes que impiden la creación de mercados sostenibles;
- la carencia de apoyo a los servicios comerciales y de acceso a redes/alianzas comerciales;
- el acceso limitado a la financiación a lo largo de la cadena de suministro, lo que socava el poder adquisitivo.

## Respuesta

Iluminando África reduce estas barreras y promueve la rápida aceleración del mercado a través de la provisión de información sobre el mercado, educación al consumidor, servicios de apoyo al comercio, y normas de política y operaciones del sector público. Dos de sus servicios más destacados tienen que ver con el control de calidad y el acceso a financiación.

Al seguir un proceso de control de calidad se ayuda a los fabricantes a diseñar productos de alta calidad, a la vez que se protege al consumidor contra la adquisición de productos de calidad deficiente. Iluminando África certifica las pruebas realizadas en laboratorios ubicados cerca de los centros de manufactura (la mayoría en Asia) y establece la capacidad de hacer pruebas en universidades locales para dar a los fabricantes acceso a una "evaluación rápida" de sus productos. El proyecto también trabaja con organismos reguladores locales y colabora con la recién establecida International Stakeholder Association en la creación de un "sello de calidad" que ayudará a los compradores a tomar decisiones informadas.

Iluminando África establece alianzas con instituciones de financiación comercial para educarlas sobre las oportunidades que existen en este sector y les proporciona capital mayorista, así como instrumentos para la mitigación de riesgos, para orientarlos sobre la financiación de los participantes en la cadena de suministro. El proyecto también contempla proporcionar financiación directa a organizaciones tales como E+Co y Acumen Fund, que otorgan fondos a proyectos en países en desarrollo.

Las alianzas con las instituciones de microcrédito y la utilización de las innovaciones en la banca móvil también hacen posible que los consumidores financien la compra de estos productos. El plan del proyecto incluye la creación de mercados autosostenibles que faciliten productos eficientes, no perjudiciales al medio ambiente y accesibles al consumidor, en lugar de depender del financiamiento, usualmente limitado y de corto plazo, que proporcionan las entidades donantes.

## Resultados

Los resultados iniciales demuestran que el apoyo al proyecto ha contribuido a acelerar la penetración



Iluminando África ha ayudado a 50 empresas a encontrar mercado para más de 70 productos con precios accesibles para los usuarios.

en el mercado de los productos de iluminación desconectados de la red eléctrica de África al sur del Sahara. En 2008, había menos de diez productos diseñados para satisfacer específicamente las demandas de este mercado; hoy día, más de 70 productos fabricados por 50 empresas están disponibles en los locales de venta al público africano. En el mismo año 2008, los productos a un precio que superaba los 50 dólares dominaban el mercado; en la actualidad, muchos productos de buena calidad se venden entre 25 y 50 dólares. Además, se prevé que los costos de fabricación de los aparatos portátiles de energía solar bajarán un 40 por ciento anual, mayormente debido a la reducción del precio de las celdas fotovoltaicas y los diodos emisores de luz.

El éxito de Iluminando África ilustra los beneficios directos que se obtienen de la coordinación central de una iniciativa público-privada que contribuye a la madurez de las industrias emergentes y a la comercialización a alta escala de las nuevas tecnologías. Es también un excelente ejemplo de la importante función que puede realizar una organización internacional y neutral en la facilitación de este tipo de iniciativa coordinada para desarrollar y distribuir productos que son de primera necesidad en lugares de alto riesgo.

El proyecto Iluminando África ha ayudado a que más de 70 tipos de productos fabricados por 50 empresas estén a la venta para el público consumidor africano, un aumento sobre los diez disponibles en 2008, así como a la reducción del precio de los productos de buena calidad que antes costaban más de 50 dólares, y que ahora oscilan entre los 25 y 50 dólares.

### Courtesy Lighting Africa

El proyecto Iluminando África actúa como intermediario entre empresas privadas y clientes que interesan crear un mercado para productos más adecuados de iluminación y reducir la dependencia de combustibles como el queroseno.

Colaboración internacional: Iluminando África

- Demuestra los beneficios directos que se obtienen de la coordinación centralizada de una iniciativa público-privada de innovación distribuida.
- Fomenta la toma de conciencia sobre los peligros a la seguridad del uso del combustible queroseno.
- Facilita las alianzas entre socios internacionales para la colaboración en la creación de tecnologías de iluminación no dependientes de combustibles
- Reduce barreras que se interponen al desarrollo de largo plazo de mercados en áreas de bajos recursos económicos
- Desarrolla productos de iluminación a un costo razonable para usuarios fuera de la cobertura de la red de energía pública.

*Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas del gobierno de Estados Unidos.*

PALABRAS CLAVE: [sector privado](#), [iluminación](#), [Africa](#), [IFC](#), [consumidor](#), [redes eléctricas](#)

TRADUCCIÓN: [中文](#) [Español](#) [Français](#) [English](#)

SHARE [Delicious](#) [Digg](#) [reddit](#) [Facebook](#) [StumbleUpon](#) [Twitter](#)

El Departamento de Estado de los Estados Unidos produce y mantiene este sitio. La inclusión de direcciones externas a este sitio no debe interpretarse como una aprobación de las opiniones contenidas en las mismas o de sus políticas de privacidad.

[Página principal](#) | [Artículos](#) | [Textos y transcripciones](#) | [Folletos](#) | [Libros](#) | [eJournal USA](#) | [Fotos](#) | [Videos](#)

[Quiénes somos](#) | [Comuníquese con nosotros](#) | [Suscríbese a RSS](#) | [Medios sociales](#) | [Privacidad](#) | [U.S. Department of State](#) | [USA.gov](#)

[English](#) | [Français](#) | [Русский](#) | [中文](#) | [Português](#)



## PUBLICACIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) | [Español](#) | [Français](#) | [English](#)
[XML](#) | [Correo electrónico](#) | [Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- [Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático](#)

**Entrevista: el imperativo de los negocios****Ceres: hacer verdes a las corporaciones, una entrevista con Mindy Lubber**

25 agosto 2010



La empresaria social Mindy Lubber es presidenta de Ceres.

Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

*Mindy S. Lubber es presidenta de Ceres, una coalición de inversionistas, organizaciones medioambientales y grupos de interés público precursores en alianzas corporativas para enfrentar el cambio del clima global mediante la integración de la sostenibilidad en los mercados de capital. Lubber dirige Investor Network on Climate Risk (Red de Inversionistas sobre el Riesgo Climático (INCR), y ha sido galardonada con el Premio Skoll al Emprendedor Social. Ceres ha sido distinguida con el Premio de Diseño de Organización 2009 de Global Green USA y los premios Fast Company Social Capitalist de 2007 y 2008. Antes de incorporarse a Ceres fue administradora regional en la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos y fundadora y presidenta de Green Century Capital Management, una firma de inversiones que administra fondos mutuales especializados en conceptos medioambientales.*

Ceres fue fundada en 1990 por un grupo de ambientalistas e inversionistas quienes, como los describe Lubber, "tenían una misión conjunta de asegurar que las grandes compañías tomen en cuenta las cuestiones del impacto de la sostenibilidad medioambiental en lo que hacen y cómo trabajan".

**Pregunta:** ¿Cómo comenzó Ceres?

**Mindy S. Lubber:** Los inversionistas se preocupaban por el impacto medioambiental porque temían que las compañías que ignoraban las cuestiones medioambientales corrían peligro financiero. No entienden plenamente los riesgos de los derrames tóxicos, ni están preparadas para el cambio climático o para la escasez de agua. De manera que nos unimos después del derrame de petróleo del Exxon Valdez, ocurrido en 1989. No fue una cuestión de confrontación, sino de hablar sobre el profundo impacto de las prácticas empresariales en nuestro medio ambiente y en nuestra economía, y que necesitamos normas de sostenibilidad más altas en los mercados de capital.

**P:** ¿Cuánto tiempo llevó atraer la atención corporativa?

**Lubber:** Llevó un par de años plantear el caso de que realmente convenía a los mejores intereses de la compañía tener en cuenta la sostenibilidad, el clima y otras cuestiones medioambientales. Ese era un concepto nuevo en la década de 1990. Pedimos a las compañías que apoyaran una ética de principios de sostenibilidad medioambiental. Lleva tiempo conseguir el apoyo de las compañías. Simplemente no apoyan las cosas como deberían: sus abogados lo leen, sus juntas directivas lo leen y sus presidentes lo leen. La gente decía que nunca iba a ocurrir, que las compañías no apoyarían un conjunto de principios serios, pero lo hicieron. Y eso inició muchas relaciones duraderas y fructíferas.

Nosotros decíamos que era necesario que las compañías hicieran más. Lo primero que deben hacer es revelar su huella de sostenibilidad. Elaboramos algo llamado la Iniciativa de Información Global, que ha llegado a ser la norma de oro internacional de la información corporativa sobre sostenibilidad. Y nos dijeron que nadie haría eso, pero ahora tenemos 1.695 compañías multinacionales que elaboran informes de sostenibilidad preparados con la Iniciativa de Información Global. De la misma manera en que esperamos que las compañías elaboren informes financieros, esperamos que las compañías hagan un informe de sostenibilidad. ¿Cuál es su huella de carbono? ¿Cómo tratan esta cuestión? ¿Cuáles son sus prácticas para disponer de residuos tóxicos? Hemos elaborado un sistema de información que no sólo informa al público, vecinos e inversionistas –gente que posee compañías– sino que ayuda a comprender las responsabilidades y riesgos potenciales que las compañías podrían tener en las cuestiones de sostenibilidad. De manera que ha habido una progresión de impacto, resultados, participación y acuerdos, pero ha tomado tiempo.

**P:** ¿Ha aumentado el interés en las mejores prácticas de sostenibilidad?

**Lubber:** Hace quince años cuando hablábamos de las mejores prácticas para que las compañías informen plenamente de su huella de sostenibilidad desde derechos humanos hasta el medio ambiente, resultó que no se trataba sólo de revelación, sino que las compañías tenían que aprender cómo ver su propio impacto. En efecto, aprendimos que lo que se mide se administra. Cuando las compañías miden sus riesgos, desde la escasez de agua hasta los derrames tóxicos, los pueden manejar mejor. Desde mediados de la década de 1990 hasta el 2000 las compañías estuvieron asumiendo un control sobre sostenibilidad en lo que se refiere a las empresas, cómo lo miden y cómo lo manejan. En los cinco años siguientes trabajamos con compañías sobre iniciativas específicas: cómo pueden construir instalaciones mejores, o cómo integrar la sostenibilidad en sus productos.

Ahora no estamos discutiendo si las cuestiones de sostenibilidad y el clima son cuestiones legítimas del mercado de capital. Tenemos de nuestro lado miembros por valor de 8 millones de billones de dólares con inversionistas de Ceres [Investor Network on Climate Risk] quienes dicen que estos son riesgos y oportunidades en las inversiones. Tenemos 82 compañías que son aliadas en la integración de la sostenibilidad desde el directorio hasta la sala de la copiadora. La Comisión de Mercados y Valores (SEC) de Estados Unidos ahora requiere que las compañías revelen el riesgo material del clima en sus informes a la SEC.

Ceres publicó recientemente un estudio sobre la corporación del siglo XXI: es más que principios, revelación y empresas únicas; ahora lo que las compañías integran con la sostenibilidad a través de la cadena son las expectativas de los interesados, de los consumidores, de los vecinos, de los trabajadores y de los inversionistas.

De manera que las expectativas han aumentado. Ya no es excepcional decir “tenemos un gran proyecto de reciclaje, somos una gran compañía medioambiental, ¿no?”. Las empujamos, trabajamos estrechamente con ellas y mantenemos el contacto, de una manera colegial, asociada. Somos muy específicos acerca de las expectativas y las ponemos por escrito. Nuestra posición es que cada compañía necesita una comisión de la junta directiva que se ocupe de la sostenibilidad, y la compensación de los ejecutivos en muchos casos debería estar vinculada con medidas de sostenibilidad, como lo está a cientos de otras medidas. Los encargados de la sostenibilidad deberían ser promovidos a nivel ejecutivo y reportar a alguien que realmente administre toda la empresa.

El mundo ha cambiado progresivamente y hemos pasado de la sostenibilidad de palabra a la sostenibilidad en los hechos.

**P:** ¿Mejora la imagen corporativa por la asociación con Ceres y grupos similares?

**Lubber:** La afiliación con Ceres u otras organizaciones envía un mensaje muy claro a los empleados. Las compañías quieren estar en el equipo del liderazgo. Quieren hacer lo correcto. Están dispuestas a ser transparentes, y eso es bueno. Tener credibilidad – que es lo requerido si van a trabajar con nosotros – tiene valor para los inversionistas, que ahora preguntan si las compañías están atendiendo la cuestión de la sostenibilidad, y para sus consumidores.

**P:** ¿Cuáles son los componentes más eficaces en las alianzas corporativas sobre el cambio climático?

**Lubber:** Los elementos más importantes que significan éxito son compañías que cambian sus prácticas. No que hablan sobre eso sino que las cambian. Está ocurriendo, todavía muy poco, pero está comenzando y cuanto más cambio veamos, y cuanto más podamos ayudar a las compañías a cambiar, mucho mejor.

**P:** ¿Puede darnos algunos ejemplos de asociaciones exitosas con Ceres?

**Lubber:** El hecho de que todas nuestras compañías están efectuando informes de sostenibilidad es un ejemplo de éxito masivo, como lo es la presentación de peticiones a la SEC para requerir revelación mejor de los informes de sostenibilidad.

Pero más específicamente, American Electric Power, una gran emisora de carbono, no es la compañía "verde" usual. Comenzamos trabajando con ellos hace alrededor de cuatro años, primero sobre un informe de sostenibilidad amplio acerca de la economía de una empresa de servicios que emite carbono. Trabajamos directamente con los miembros de su junta directiva sobre un estudio detallado de cómo necesitaban dejar de ser una empresa basada en gran parte en la quema de carbono, Luego trabajamos con ellos para integrar la sostenibilidad de una manera amplia a través de la compañía, y ellos produjeron uno de los mejores informes de sostenibilidad. Están comenzando a vender más energía eficiente que carbón o electricidad producida con carbón. Han hecho de la sostenibilidad un sello de lo que hacen.

Acabamos de trabajar con Dell en el rediseño de todo su programa medioambiental, y hemos auspiciado una reunión con quince interesados de todo el mundo para empujar a Dell hacia lo que deberían ser sus prioridades, los cambios que debería hacer y cómo debería procurar hacer las cosas.

Hemos trabajado con National Grid, cuyo presidente ahora tiene medidas sobre compensación con base en la reducción de la huella de carbono. Están integrando la sostenibilidad en la compensación, que es lo que les pedimos a las compañías que hagan.

**P:** ¿Contribuye a las ganancias la integración de la sostenibilidad?

**Lubber:** La mayor parte del tiempo. La parte delicada de la sostenibilidad es que a las compañías se las evalúa por lo que gastan y por cómo lo compensan en períodos muy cortos. Los resultados de las iniciativas de sostenibilidad con frecuencia no muestran más de esos períodos de tres o seis meses. Pero hay una razón por la que en WalMart han asumido el sello de la sostenibilidad en estos días. Han ahorrado una enorme cantidad de dinero. Han generado una enorme cantidad de entusiasmo en su personal. Tienen mejor suerte para contratar a los mejores y más brillantes de las mejores escuelas de administración de empresas porque se los ve como un líder de la sostenibilidad. De manera que en su caso están ahorrando dinero, están ganando dinero y es bueno para el negocio.

En algunos casos toma un poco más de tiempo. No se lo puede ver de inmediato. Las compañías de seguros que atienden el cambio climático no quieren más huracanes Katrina donde pagan 40.000 millones de dólares en obligaciones. Quieren que el cambio climático se suavice, pero ven resultados con el andar del tiempo.

Cuando Dell rediseñó sus computadoras para que hubiera menos residuos tóxicos, y sus prácticas para incluir políticas de "devolución" – en vez de tirar las computadoras a los vaciaderos de basura desde donde los químicos tóxicos van a nuestro suministro de agua – les costó un montón de dinero de entrada. Pero ellos creen, y nosotros creemos, que a largo plazo van a aumentar su mercado significativamente.

**P:** ¿Es un problema el "lavado verde", donde las compañías se presentan falsamente como conscientes del medio ambiente?

**Lubber:** Estoy preocupada desesperadamente por el lavado verde de manera regular, y esa es la razón por la que Ceres no les da a las compañías con las que trabajamos una "estrella verde" o una "buena nota verde". Cualquier compañía, incluso las que van hacia adelante, va a encontrar que las cosas son enormemente problemáticas. De manera que empujamos a las compañías para que sean transparentes y se preocupen del detalle. Si han hecho algo bien, tienen que decir cuales fueron los resultados.

**P:** ¿Se siente optimista por la dirección en que se encaminan las alianzas corporativas medioambientales?

**Lubber:** Creo que ha llegado un cambio enorme, pero falta mucho por recorrer. Es muy importante el hecho de que ya no estamos discutiendo si la sostenibilidad es una cuestión de negocios. Las firmas de Wall Street están produciendo análisis sobre la sostenibilidad y el cambio climático cada día. Bloomberg tiene una plataforma de sostenibilidad medioambiental para analizar a las compañías. La SEC lo ha ordenado y las compañías lo están haciendo. Ahora la meta es impulsar a las

compañías para que actúen de una manera mucho más integral. Lo bueno es que están abiertas, que están oyendo, que entienden que es una propuesta de negocios y nosotros estamos tratando de impulsarlas tan rápido como podemos.

*Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista o las políticas del gobierno de Estados Unidos.*

PALABRAS CLAVE: [inversiones](#), [protección ambiental](#), [medio ambiente](#), [agua](#), [petróleo](#), [multinacionales](#)

TRADUCCIÓN: [中文](#) [Español](#) [Français](#) [English](#)

SHARE [Delicious](#) [Digg](#) [reddit](#) [Facebook](#) [StumbleUpon](#) [Twitter](#)

El Departamento de Estado de los Estados Unidos produce y mantiene este sitio. La inclusión de direcciones externas a este sitio no debe interpretarse como una aprobación de las opiniones contenidas en las mismas o de sus políticas de privacidad.

[Página principal](#) | [Artículos](#) | [Textos y transcripciones](#) | [Folletos](#) | [Libros](#) | [eJournal USA](#) | [Fotos](#) | [Videos](#)

[Quiénes somos](#) | [Comuníquese con nosotros](#) | [Suscríbese a RSS](#) | [Medios sociales](#) | [Privacidad](#) | [U.S. Department of State](#) | [USA.gov](#)

[English](#) | [Français](#) | [Русский](#) | [中文](#) | [Português](#)



## PUBLICACIONES

 TRADUCCIÓN: [中文](#) [Español](#) [English](#)
**Recursos adicionales, en inglés****Libros, sitios electrónicos y publicaciones con más información sobre el tema**

25 agosto 2010

Este artículo pertenece al periódico electrónico "Asociaciones para enfrentar el cambio climático". Para consultar los demás artículos hacer clic a la derecha.

tion Agency, 2005.

**U.S. Government Accountability Office.** *Climate Change: EPA and DOE Should Do More to Encourage Progress Under Two Voluntary Programs: Report to Congressional Requesters.* Washington, DC: U.S. Government Accountability Office, 2006.

<http://www.gao.gov/new.items/d0697.pdf>

**Williams, Neville.** *Chasing the Sun: Solar Adventures Around the World.* Gabriola Island, BC, Canada: New Society Publishers, 2005.

## WEBSITES

**American Council for an Energy-Efficient Economy**

<http://www.aceee.org/>

**Ceres - Advancing Sustainable Prosperity**

[www.ceres.org](http://www.ceres.org)

**Central African Regional Program for the Environment (CARPE)**

<http://carpe.umd.edu/>

**Climate 1-Stop**

<http://arcserver4.iagt.org/climate1stop/>

**Climate Change Media Partnership**

<http://www.climatemediapartnership.org/>

**Coral Triangle – WWF**

<http://www.worldwildlife.org/what/wherewework/coraltriangle/>

**Earthship Biotecture**
[XML](#)
[Correo electrónico](#)
[Imprimir](#)

## ARTÍCULOS RELACIONADOS

- Periódico electrónico: Asociaciones para enfrentar el cambio climático
- ¡Síguenos en Twitter!

<http://earthship.org/>

**Green Belt Movement**

<http://www.greenbeltmovement.org/>

**Indian Youth Climate Network**

<http://www.iycn.in/>

**Intergovernmental Panel on Climate Change (U.N.)**

<http://www.ipcc.ch/>

**Kids Vs. Global Warming**

<http://kids-vs-global-warming.com/Home.html>

**Real Climate: Climate Science from Climate Scientists**

<http://www.realclimate.org/>

**South China Climate Change Network**

<http://www.gdditan.com/>

**The Partnering Initiative**

<http://thepartneringinitiative.org/>

**Tsumkwe Energy**

[http://www.drfn.org.na/htm/energy\\_desk/energy\\_tsumkwe\\_energy.htm](http://www.drfn.org.na/htm/energy_desk/energy_tsumkwe_energy.htm)

**U.N. Development Programme Climate Change Web Site**

<http://www.undpcc.org/>

**USAID Global Development Alliance**

[http://www.usaid.gov/our\\_work/global\\_partnerships/gda/](http://www.usaid.gov/our_work/global_partnerships/gda/)

**U.S. Climate Action Partnership (USCAP)**

<http://www.us-cap.org/>

**U.S. Environmental Protection Agency Climate Leaders**

<http://www.epa.gov/climateleaders/>

**U.S. Support to the Coral Triangle Initiative**

<http://www.uscti.org/uscti/default.aspx>

**World Resources Institute**

<http://www.wri.org/>

**Yale Environment 360**

<http://e360.yale.edu/>